



赵洋

ZHAO YANG

罗马是个湖  
Roma Is a Lake

ShanghART  
香格纳画廊

在北京市区再往北走，过了罗马环岛，有两个小水洼，被叫做罗马湖。不是罗马的湖，仅仅是因为湖被夹在两个村庄之间，这两个村庄一个叫罗各庄，一个叫马头庄，于是罗马也就有了一个湖，一个散发着悲壮而又滑稽气息的湖，一个被误读的泛滥着浪漫的湖。

罗马是个湖。在罗马湖呆了有那么好两年，大雾霾的天，影影绰绰永不出现的白日，却也是结成冰的湖面，有时也有三两个人默默地逡巡过去，往冰面扔块大石头，爆一声吼，也有胖胖的狗远远地跟着，但大多时候就我自己，绕着湖走，乏了就坐在石头上看黑暗。本来就没有星星，天越发显得黑的时候，路灯就陡然地亮了，这时就有人踩着冰刀在湖面上跳起舞来，沉默而专注，悠然也忘我，路灯在冰刀上的反光特别刺眼，每一次经过都狠狠地晃一下。不知过了多久，便更多的人加入进来，还有两个人一起划的，岸边还响起了愤怒的叫喊声：反抗和叛逆都是无效的，唯有另起炉灶。天更黑了，喧哗像一团涌动的羊水，聒噪不安，空气中密布的是一些吃语者，一些谜语者，一个半语者，几个语焉不详的人，一个对立成两面的人，还有一个充满口误的人，一个酗酒者，搅拌着呢喃的倾诉，忽而纠缠，忽而又背离，浑浊缠绵，玄机萦绕，就像一个坍塌的暗含杀机的棋局，有哲人，也有诗人，还有两个小的快看不到脸的类人猿，互相捉对互搏。

忽然砰地一声，一个巨大的礼花在雾气中绽开，幽幽地掉落几颗慢慢淡去的星火。黑暗中我掸掉裤子上的尘土缓缓向画室走去，回望罗马湖，虽曲终人散，纵也余音绕梁。

North of downtown Beijing, across the Roma roundabout, there are two small puddles we refer to as Roma Lake. We do not call it "the lake in Roma", because the lake is in fact sandwiched between Rogezhuang and Matou villages. It is a lake that gives way to a sense of melancholy and ridiculousness, a lake that is full of misreading and romance. Roma is not Roma. It refers to a lake.

I spent two years living beside the banks of the Lake. It was sometimes conceived as a frozen mass lying under the hazy sky. The sun would occasionally loom but never fully appeared. Two or three men could be seen prowling in its vicinity, who would at times throw stones on the ice, or let off a loud growl, followed by the barking of a pudgy dog. Most of the time I had the lake to myself, which I enjoyed by walking around or would rest sat on a lonely rock gazing into the darkness. At night, were it not for a ray of light emanating from the street lamps all would have gone dark, for not even the twinkle of distant stars could pierce the overcast sky. On one such night, I observed a stranger on ice skates dancing in circles, silently and absorbedly, freely and ecstatically. The reflection of this image under the street lamp was especially dazzling, giving off a bright flash. A little later, more people would join in, the two of them would glide together, with there were angry shouts echoing onto the bank:

Resistance and rebellion are ineffective, only starting all over again!

It's getting darker. I picked up sounds of flowing water, gurgling and disturbing. The air was thick with many a somnambulant, jabbering their half riddles, a man full of slips of the tongue, and a few alcoholics, all mumbling their nonsense in the lingering mystery around, from entanglement to deviation, like a collapse of implied dangers in chess. There were philosophers, poets, and two apes who were too small for me to make out their faces, all wrestling with one and another.

Then the sudden deafening bang of fireworks, a magnificent array of color rippled through the misty sky, dropping a few faint and fading stars.

At 6:50pm, I dusted off my trousers and walked slowly towards my studio. Looking back at Roma Lake, though the music had ended, it still lingered.

- Zhao Yang





罗马是个湖 180709

Roma Is a Lake 180709, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

200x400cm | ZY\_7616



罗马是个湖 180408

Roma Is a Lake 180408, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

200x400cm | ZY\_9990





罗马是个湖 180806

Roma Is a Lake 180806, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas  
210x210cm | ZY\_7653



罗马是个湖 181029

Roma Is a Lake 181029, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas  
195x195cm | ZY\_9850





罗马是个湖 180924

Roma Is a Lake 180924, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas  
210x210cm | ZY\_6820





罗马是个湖 181202

Roma Is a Lake 181202, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

198x305cm | ZY\_5206



罗马是个湖 180119

Roma Is a Lake 180119, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

198x305cm | ZY\_2267





罗马是个湖 180824

Roma Is a Lake 180824, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

155x130cm | ZY\_3210



罗马是个湖 180829

Roma Is a Lake 180829, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

210x210cm | ZY\_3293





罗马是个湖 180705

Roma Is a Lake 180705, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

210x210cm | ZY\_7091



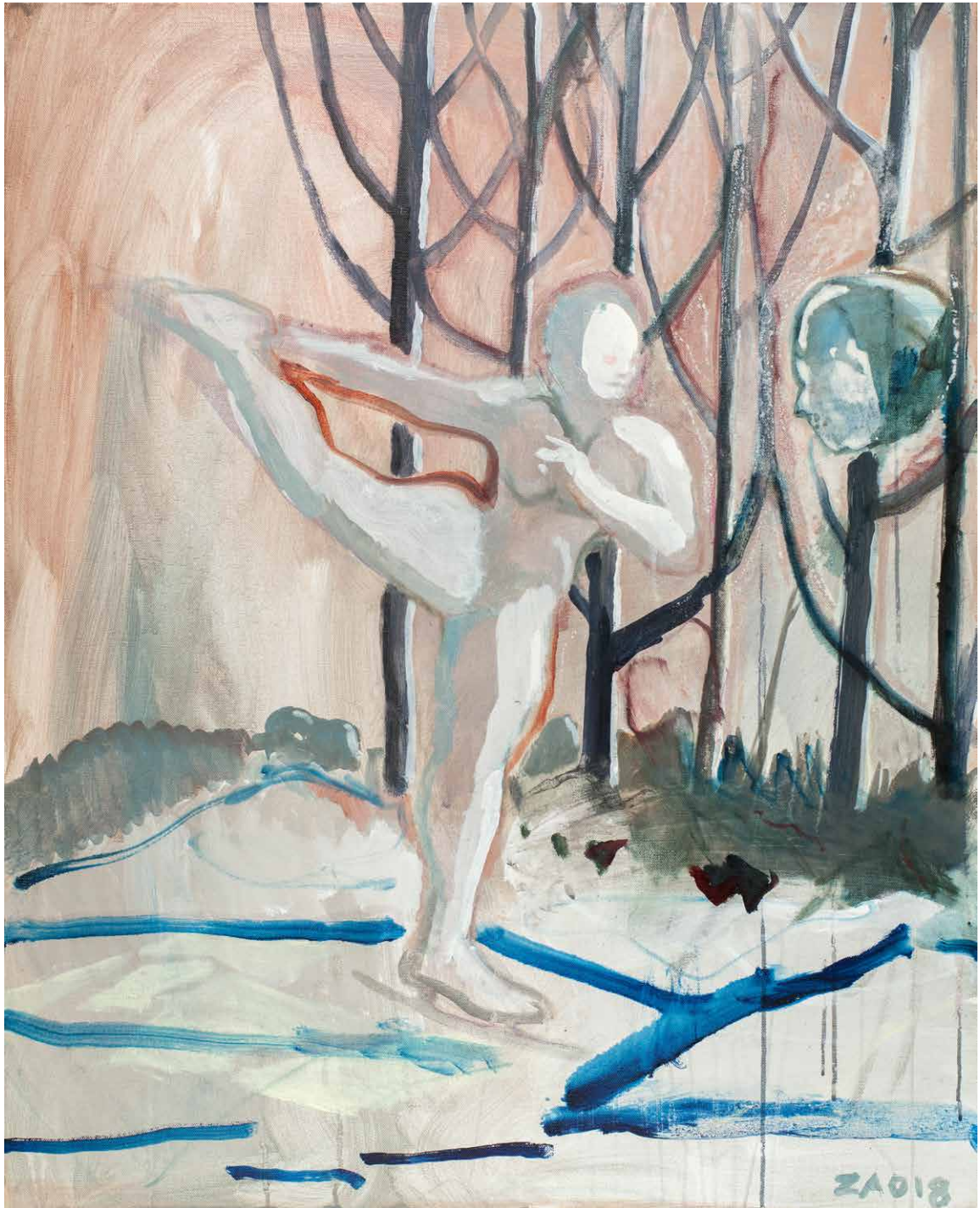
罗马是个湖 180418

Roma Is a Lake 180418, 2018

布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

90x125cm | ZY\_0179





罗马是个湖 180507

Roma Is a Lake 180507, 2018

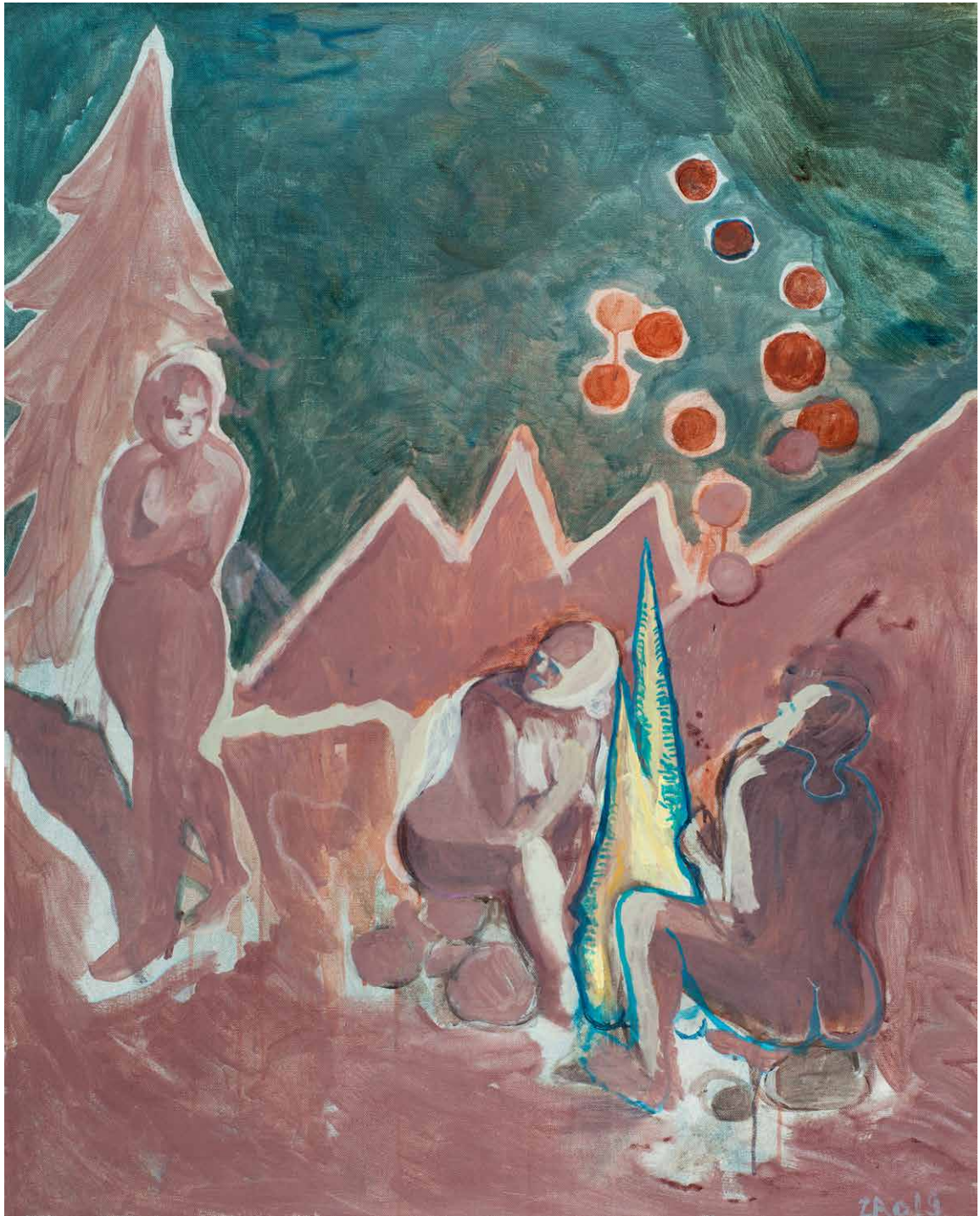
布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas

104x84cm | ZY\_8593



罗马是个湖 - 飞行与火焰 4  
Roma Is a Lake - Flight and Flame 4 , 2019  
布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas  
210x150cm | ZY\_8457





罗马是个湖 - 飞行与火焰 3  
Roma Is a Lake - Flight and Flame 3 , 2019  
布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas  
104x84cm | ZY\_9749





罗马是个湖 - 飞行与火焰 2  
Roma Is a Lake - Flight and Flame 2 , 2016  
布面油彩 & 丙烯 Oil & Acrylic on Canvas  
47x41cm | ZY\_7387





罗马是个湖 - 飞行与火焰 1  
Roma Is a Lake - Flight and Flame 1 , 2014  
布面油画 Oil c on Canvas  
90x70cm | ZY\_4704

# 赵洋

## Zhao Yang

b. 1970, 工作和生活在 北京 Works and lives in Beijing

赵洋, 1970年生于吉林, 1995年毕业于中国美术学院, 现工作生活于北京。近期展览包括: 赵洋个展: 罗马是个湖, 香格纳北京(2019); 新艺术史: 中国的当代艺术 2000-2018, 银川当代美术馆, 银川(2019); 赵洋: 阿赖耶, chi K11美术馆, 上海(2018); 赵洋: 万物之间, 台北艺术大学关渡美术馆, 台北(2016); 赵洋个展: 赵洋, 香格纳画廊, 上海(2016); CHINA 8, 莱茵鲁尔区中国当代艺术展, 勒姆布鲁克博物馆, 杜伊斯堡(2015); 一种历史: 1980年代至今的艺术、建筑、设计, 当代艺术收藏展, 蓬皮杜艺术中心, 巴黎, 法国(2015); 遗失的肖像, 龙美术馆, 上海(2014)等。

Zhao Yang was born in Jilin, China in 1970. He graduated from the China Academy of Fine Art in 1995 and currently lives and works in Beijing. His recent exhibitions include: Zhao Yang: Roma Is a Lake, ShanghART Beijing (2019); New Art History: 2000-2018 Chinese Contemporary Art, MOCA Yinchuan, Yinchuan (2019); Zhao Yang: ALAYA, chi K11 Art Museum, Shanghai (2018); Zhao Yang: In Between, Kuandu Museum of Fine Arts, TNUA, Taipei (2016); 'Zao' by ZHAO Yang, ShanghART Gallery, Shanghai (2016); China 8, Contemporary Art from China at the Rhine and Ruhr, Lehmbruck Museum, Duisburg, Germany (2015); Une histoire: art, architecture, design des années 1980 à nos jours, Collections contemporaines, Centre Pompidou, Paris, France (2015); Lost Portrait, Long Museum, Shanghai (2014), etc.



# ShanghART

## 香格纳画廊

ShanghART Shanghai 香格纳上海

西岸, 徐汇区龙腾大道 2555 号 10 号楼, 上海, 中国 200232

West Bund, Bldg. 10, No.2555 Longteng Avenue, Xuhui District, Shanghai 200232, China

t. +86 21-6359 3923| f. +86 21-6359 4570| info@shanghartgallery.com

ShanghART M50 香格纳 M50

普陀区莫干山路 50 号 16 号楼, 上海, 中国 200060

Bldg 16, 50 Moganshan Rd., Putuo District, Shanghai 200060, China

t. +86 21-3632 2097| F: +86 21-6359 4570 | info@shanghartgallery.com

ShanghART Beijing 香格纳北京

朝阳区机场辅路草场地 261 号, 北京, 中国 100015

261 Cao Chang Di, Old Airport Road, Chaoyang District, Beijing 100015, China

t. +86-10 6432 3202|t. +86-10 6432 4395|infobj@shanghartgallery.com

ShanghART Singapore 香格纳新加坡

吉门营房, LOCK 路 9 号 02-22, 新加坡 108973

Gillman Barracks, 02-22, 9 Lock Road, Singapore 108937

t. + 65 6734 9537|f. + 65 6734 9037| info@shanghartsingapore.com

[www.shanghartgallery.com](http://www.shanghartgallery.com)